

FOR OFFICIAL USE ONLY



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**CEBUANO**  
**WEAPONS & ORDNANCE**

Language Survival Guide  
October 2006



- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1: Small Arms              | 6: Improvised Explosive Devices |
| 2: Crew-Served Weapons     | 7: Weapons Logistics            |
| 3: Vehicles                | 8: Unexploded Ordnance          |
| 4: Gunboats                | 9: Ammunition                   |
| 5: Shoulder-Fired Missiles | 10: Glossary                    |

FOR OFFICIAL USE ONLY



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**CEBUANO**  
**WEAPONS & ORDNANCE**

Language Survival Guide  
October 2006

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1: Small Arms              | 6: Improvised Explosive Devices |
| 2: Crew-Served Weapons     | 7: Weapons Logistics            |
| 3: Vehicles                | 8: Unexploded Ordnance          |
| 4: Gunboats                | 9: Ammunition                   |
| 5: Shoulder-Fired Missiles | 10: Glossary                    |

FOR OFFICIAL USE ONLY



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**CEBUANO**  
**WEAPONS & ORDNANCE**

Language Survival Guide  
October 2006

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1: Small Arms              | 6: Improvised Explosive Devices |
| 2: Crew-Served Weapons     | 7: Weapons Logistics            |
| 3: Vehicles                | 8: Unexploded Ordnance          |
| 4: Gunboats                | 9: Ammunition                   |
| 5: Shoulder-Fired Missiles | 10: Glossary                    |

FOR OFFICIAL USE ONLY



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**CEBUANO**  
**WEAPONS & ORDNANCE**

Language Survival Guide  
October 2006

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1: Small Arms              | 6: Improvised Explosive Devices |
| 2: Crew-Served Weapons     | 7: Weapons Logistics            |
| 3: Vehicles                | 8: Unexploded Ordnance          |
| 4: Gunboats                | 9: Ammunition                   |
| 5: Shoulder-Fired Missiles | 10: Glossary                    |

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

[FamProject@monterey.army.mil](mailto:FamProject@monterey.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[FamDistribution@monterey.army.mil](mailto:FamDistribution@monterey.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

[FamProject@monterey.army.mil](mailto:FamProject@monterey.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[FamDistribution@monterey.army.mil](mailto:FamDistribution@monterey.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

[FamProject@monterey.army.mil](mailto:FamProject@monterey.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[FamDistribution@monterey.army.mil](mailto:FamDistribution@monterey.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

[FamProject@monterey.army.mil](mailto:FamProject@monterey.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[FamDistribution@monterey.army.mil](mailto:FamDistribution@monterey.army.mil)

**PRONUNCIATION GUIDE FOR CEBUANO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

<b>ng</b>	as in <u>nga</u>	or	a <u>ang</u>
<b>R</b>	as in <u>Reepley</u>	or	kaalib <u>Rey</u>
-	as in <u>dee-in</u>	or	paa <u>-aagee</u>

**PRONUNCIATION GUIDE FOR CEBUANO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

<b>ng</b>	as in <u>nga</u>	or	a <u>ang</u>
<b>R</b>	as in <u>Reepley</u>	or	kaalib <u>Rey</u>
-	as in <u>dee-in</u>	or	paa <u>-aagee</u>

**PRONUNCIATION GUIDE FOR CEBUANO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

<b>ng</b>	as in <u>nga</u>	or	a <u>ang</u>
<b>R</b>	as in <u>Reepley</u>	or	kaalib <u>Rey</u>
-	as in <u>dee-in</u>	or	paa <u>-aagee</u>

**PRONUNCIATION GUIDE FOR CEBUANO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

<b>ng</b>	as in <u>nga</u>	or	a <u>ang</u>
<b>R</b>	as in <u>Reepley</u>	or	kaalib <u>Rey</u>
-	as in <u>dee-in</u>	or	paa <u>-aagee</u>

**PART 1: SMALL ARMS**

	English	Transliteration	Cebuano
1-1	What is the caliber and type of the weapon?	unsaa aang kaalibRey ug klaasey saa heenaageebaan?	Unsa ang kalibre ug klase sa hinagiban?
1-2	How large was the rifle?	unsaa kaadaako aang Reepley?	Unsa kadako ang riple?
1-3	Did the rifle have a scope?	aang Reepley aadoonaa baay teliskopiyo?	Ang riple aduna ba'y teleskopyo?
1-4	Was any part of the weapon made of wood?	aadoonaa baay baahin saa heenaageebaan nga hineemo saa kaahoy?	Aduna ba'y bahin sa hinagiban nga hinimo sa kahoy?
1-5	Could the part of the rifle, which touches the shoulder, be folded?	aang baahin saa Reepley nga makaa-aabot saa aabaagaa, maapeeko baa?	Ang bahin sa riple nga makaabut sa abaga, mapiko ba?

**PART 1: SMALL ARMS**

	English	Transliteration	Cebuano
1-1	What is the caliber and type of the weapon?	unsaa aang kaalibRey ug klaasey saa heenaageebaan?	Unsa ang kalibre ug klase sa hinagiban?
1-2	How large was the rifle?	unsaa kaadaako aang Reepley?	Unsa kadako ang riple?
1-3	Did the rifle have a scope?	aang Reepley aadoonaa baay teliskopiyo?	Ang riple aduna ba'y teleskopyo?
1-4	Was any part of the weapon made of wood?	aadoonaa baay baahin saa heenaageebaan nga hineemo saa kaahoy?	Aduna ba'y bahin sa hinagiban nga hinimo sa kahoy?
1-5	Could the part of the rifle, which touches the shoulder, be folded?	aang baahin saa Reepley nga makaa-aabot saa aabaagaa, maapeeko baa?	Ang bahin sa riple nga makaabut sa abaga, mapiko ba?

**PART 1: SMALL ARMS**

	English	Transliteration	Cebuano
1-1	What is the caliber and type of the weapon?	unsaa aang kaalibRey ug klaasey saa heenaageebaan?	Unsa ang kalibre ug klase sa hinagiban?
1-2	How large was the rifle?	unsaa kaadaako aang Reepley?	Unsa kadako ang riple?
1-3	Did the rifle have a scope?	aang Reepley aadoonaa baay teliskopiyo?	Ang riple aduna ba'y teleskopyo?
1-4	Was any part of the weapon made of wood?	aadoonaa baay baahin saa heenaageebaan nga hineemo saa kaahoy?	Aduna ba'y bahin sa hinagiban nga hinimo sa kahoy?
1-5	Could the part of the rifle, which touches the shoulder, be folded?	aang baahin saa Reepley nga makaa-aabot saa aabaagaa, maapeeko baa?	Ang bahin sa riple nga makaabut sa abaga, mapiko ba?

**PART 1: SMALL ARMS**

	English	Transliteration	Cebuano
1-1	What is the caliber and type of the weapon?	unsaa aang kaalibRey ug klaasey saa heenaageebaan?	Unsa ang kalibre ug klase sa hinagiban?
1-2	How large was the rifle?	unsaa kaadaako aang Reepley?	Unsa kadako ang riple?
1-3	Did the rifle have a scope?	aang Reepley aadoonaa baay teliskopiyo?	Ang riple aduna ba'y teleskopyo?
1-4	Was any part of the weapon made of wood?	aadoonaa baay baahin saa heenaageebaan nga hineemo saa kaahoy?	Aduna ba'y bahin sa hinagiban nga hinimo sa kahoy?
1-5	Could the part of the rifle, which touches the shoulder, be folded?	aang baahin saa Reepley nga makaa-aabot saa aabaagaa, maapeeko baa?	Ang bahin sa riple nga makaabut sa abaga, mapiko ba?

1-6	How large was the magazine?	unsaa kadaak-on aang suksukaan saa baalaa?	Unsa kadak-on ang suksukan sa bala?
1-7	Was other equipment added to the weapon?	aadoonaa baay laa-ing kaaheemaanaan nga geedoogaang saa heenaageebaan?	Aduna ba'y laing kahimanan nga gidugang sa hinagiban?
1-8	What other equipment was near the weapon?	unsaa paay laa-ing kaaheemaanaan aang doo-ol saa heenaageebaan?	Unsa pa'y laing kahimanan ang duol sa hinagiban?
1-9	What was the size of the pistol?	unsaa aang geedaak-on saa peestola?	Unsa ang gidak-on sa pistola?
1-10	Where was the pistol carried?	dee-in maan geebitbit aang peestola?	Diin man gibitbit ang pistola?
1-11	What special equipment was added to the pistol?	unsaang talaagsaa-on nga kaaheemaanaan aang geedoogaang saa peestola?	Unsang talagsaon nga kahimanan ang gidugang sa pistola?

1

1-6	How large was the magazine?	unsaa kadaak-on aang suksukaan saa baalaa?	Unsa kadak-on ang suksukan sa bala?
1-7	Was other equipment added to the weapon?	aadoonaa baay laa-ing kaaheemaanaan nga geedoogaang saa heenaageebaan?	Aduna ba'y laing kahimanan nga gidugang sa hinagiban?
1-8	What other equipment was near the weapon?	unsaa paay laa-ing kaaheemaanaan aang doo-ol saa heenaageebaan?	Unsa pa'y laing kahimanan ang duol sa hinagiban?
1-9	What was the size of the pistol?	unsaa aang geedaak-on saa peestola?	Unsa ang gidak-on sa pistola?
1-10	Where was the pistol carried?	dee-in maan geebitbit aang peestola?	Diin man gibitbit ang pistola?
1-11	What special equipment was added to the pistol?	unsaang talaagsaa-on nga kaaheemaanaan aang geedoogaang saa peestola?	Unsang talagsaon nga kahimanan ang gidugang sa pistola?

1

1-6	How large was the magazine?	unsaa kadaak-on aang suksukaan saa baalaa?	Unsa kadak-on ang suksukan sa bala?
1-7	Was other equipment added to the weapon?	aadoonaa baay laa-ing kaaheemaanaan nga geedoogaang saa heenaageebaan?	Aduna ba'y laing kahimanan nga gidugang sa hinagiban?
1-8	What other equipment was near the weapon?	unsaa paay laa-ing kaaheemaanaan aang doo-ol saa heenaageebaan?	Unsa pa'y laing kahimanan ang duol sa hinagiban?
1-9	What was the size of the pistol?	unsaa aang geedaak-on saa peestola?	Unsa ang gidak-on sa pistola?
1-10	Where was the pistol carried?	dee-in maan geebitbit aang peestola?	Diin man gibitbit ang pistola?
1-11	What special equipment was added to the pistol?	unsaang talaagsaa-on nga kaaheemaanaan aang geedoogaang saa peestola?	Unsang talagsaon nga kahimanan ang gidugang sa pistola?

1

1-6	How large was the magazine?	unsaa kadaak-on aang suksukaan saa baalaa?	Unsa kadak-on ang suksukan sa bala?
1-7	Was other equipment added to the weapon?	aadoonaa baay laa-ing kaaheemaanaan nga geedoogaang saa heenaageebaan?	Aduna ba'y laing kahimanan nga gidugang sa hinagiban?
1-8	What other equipment was near the weapon?	unsaa paay laa-ing kaaheemaanaan aang doo-ol saa heenaageebaan?	Unsa pa'y laing kahimanan ang duol sa hinagiban?
1-9	What was the size of the pistol?	unsaa aang geedaak-on saa peestola?	Unsa ang gidak-on sa pistola?
1-10	Where was the pistol carried?	dee-in maan geebitbit aang peestola?	Diin man gibitbit ang pistola?
1-11	What special equipment was added to the pistol?	unsaang talaagsaa-on nga kaaheemaanaan aang geedoogaang saa peestola?	Unsang talagsaon nga kahimanan ang gidugang sa pistola?

1

**PART 2: CREW-SERVED WEAPONS**

	English	Transliteration	Cebuano
2-1	What is the caliber and type of the weapon?	unsaang kaalibRey ug klaasey saa heenaageebaan?	Unsang kalibre ug klase sa hinagiban?
2-2	Is this a direct fire weapon like a rifle or bazooka?	kinee baa laaktud saa paabooto nga heenaageebaan paaReeho saa Reepley o baasookaa?	Kini ba laktud sa pabuto nga hinagiban pariho sa riple o bazooka?
2-3	Is this an indirect fire weapon like a mortar or cannon?	kinee baa deeli laaktud saa paabooto nga heenaageebaan paaReeho saa laantaaka o kaanyon?	Kini ba dili laktud sa pabuto nga hinagiban pariho sa lantaka o kanyon?

**PART 2: CREW-SERVED WEAPONS**

	English	Transliteration	Cebuano
2-1	What is the caliber and type of the weapon?	unsaang kaalibRey ug klaasey saa heenaageebaan?	Unsang kalibre ug klase sa hinagiban?
2-2	Is this a direct fire weapon like a rifle or bazooka?	kinee baa laaktud saa paabooto nga heenaageebaan paaReeho saa Reepley o baasookaa?	Kini ba laktud sa pabuto nga hinagiban pariho sa riple o bazooka?
2-3	Is this an indirect fire weapon like a mortar or cannon?	kinee baa deeli laaktud saa paabooto nga heenaageebaan paaReeho saa laantaaka o kaanyon?	Kini ba dili laktud sa pabuto nga hinagiban pariho sa lantaka o kanyon?

**PART 2: CREW-SERVED WEAPONS**

	English	Transliteration	Cebuano
2-1	What is the caliber and type of the weapon?	unsaang kaalibRey ug klaasey saa heenaageebaan?	Unsang kalibre ug klase sa hinagiban?
2-2	Is this a direct fire weapon like a rifle or bazooka?	kinee baa laaktud saa paabooto nga heenaageebaan paaReeho saa Reepley o baasookaa?	Kini ba laktud sa pabuto nga hinagiban pariho sa riple o bazooka?
2-3	Is this an indirect fire weapon like a mortar or cannon?	kinee baa deeli laaktud saa paabooto nga heenaageebaan paaReeho saa laantaaka o kaanyon?	Kini ba dili laktud sa pabuto nga hinagiban pariho sa lantaka o kanyon?

**PART 2: CREW-SERVED WEAPONS**

	English	Transliteration	Cebuano
2-1	What is the caliber and type of the weapon?	unsaang kaalibRey ug klaasey saa heenaageebaan?	Unsang kalibre ug klase sa hinagiban?
2-2	Is this a direct fire weapon like a rifle or bazooka?	kinee baa laaktud saa paabooto nga heenaageebaan paaReeho saa Reepley o baasookaa?	Kini ba laktud sa pabuto nga hinagiban pariho sa riple o bazooka?
2-3	Is this an indirect fire weapon like a mortar or cannon?	kinee baa deeli laaktud saa paabooto nga heenaageebaan paaReeho saa laantaaka o kaanyon?	Kini ba dili laktud sa pabuto nga hinagiban pariho sa lantaka o kanyon?

2-4	Was the weapon mounted on a tripod?	aang heenaageebaan naakataa-od baa saa sang-gaa-aan nga seenoog-aang?	Ang hinagiban nakataod ba sa sanggaan nga sinug'ang?
2-5	How many personnel operated this specific weapon?	peelaa maan kaa kawaanee aang naagtRabaaho aaning teenooyo nga heenaageebaan?	Pila man ka kawani ang nagtrabaho aning tinuyo nga hinagiban?
2-6	Where and when did you see this weapon?	dee-in ug kaanus-aa neemo naakeetaa keening heenaageebaan?	Diin ug kanus-a nimo nakita kining hinagiban?
2-7	What was the approximate size of the projectile?	unsaa aang baanabaana nga geedaak-on saa igpaasupot?	Unsa ang banabana nga gidak-on sa igpasupot?

2-4	Was the weapon mounted on a tripod?	aang heenaageebaan naakataa-od baa saa sang-gaa-aan nga seenoog-aang?	Ang hinagiban nakataod ba sa sanggaan nga sinug'ang?
2-5	How many personnel operated this specific weapon?	peelaa maan kaa kawaanee aang naagtRabaaho aaning teenooyo nga heenaageebaan?	Pila man ka kawani ang nagtrabaho aning tinuyo nga hinagiban?
2-6	Where and when did you see this weapon?	dee-in ug kaanus-aa neemo naakeetaa keening heenaageebaan?	Diin ug kanus-a nimo nakita kining hinagiban?
2-7	What was the approximate size of the projectile?	unsaa aang baanabaana nga geedaak-on saa igpaasupot?	Unsa ang banabana nga gidak-on sa igpasupot?

2

2

2-4	Was the weapon mounted on a tripod?	aang heenaageebaan naakataa-od baa saa sang-gaa-aan nga seenoog-aang?	Ang hinagiban nakataod ba sa sanggaan nga sinug'ang?
2-5	How many personnel operated this specific weapon?	peelaa maan kaa kawaanee aang naagtRabaaho aaning teenooyo nga heenaageebaan?	Pila man ka kawani ang nagtrabaho aning tinuyo nga hinagiban?
2-6	Where and when did you see this weapon?	dee-in ug kaanus-aa neemo naakeetaa keening heenaageebaan?	Diin ug kanus-a nimo nakita kining hinagiban?
2-7	What was the approximate size of the projectile?	unsaa aang baanabaana nga geedaak-on saa igpaasupot?	Unsa ang banabana nga gidak-on sa igpasupot?

2-4	Was the weapon mounted on a tripod?	aang heenaageebaan naakataa-od baa saa sang-gaa-aan nga seenoog-aang?	Ang hinagiban nakataod ba sa sanggaan nga sinug'ang?
2-5	How many personnel operated this specific weapon?	peelaa maan kaa kawaanee aang naagtRabaaho aaning teenooyo nga heenaageebaan?	Pila man ka kawani ang nagtrabaho aning tinuyo nga hinagiban?
2-6	Where and when did you see this weapon?	dee-in ug kaanus-aa neemo naakeetaa keening heenaageebaan?	Diin ug kanus-a nimo nakita kining hinagiban?
2-7	What was the approximate size of the projectile?	unsaa aang baanabaana nga geedaak-on saa igpaasupot?	Unsa ang banabana nga gidak-on sa igpasupot?

2

2

2-8	Has the weapon been modified in any way?	aadoonaa baay gee-oosaab saa heenaageebaan saa laa-ing paa-aagee?	Aduna ba'y giusab sa hinagiban sa laing paagi?
2-9	How effective was the crew operating the weapon? (accuracy / training)	unsaa kaa-maalampoon aang poondok nga naagpaaleehok saa heenaageebaan? (kaatukma / bansaaybansaay)	Unsa ka-malampuson ang pundok nga nagpalihok sa hinagiban? (katukma / bansaybansay)
2-10	Was the crew accurate?	aang poondok tukmaa baa?	Ang pundok tukmaa ba?
2-11	How was the crew trained?	kaamoostaa aang bansaaybansaay saa poondok?	Kamusta ang bansaybansay sa pundok?

2-8	Has the weapon been modified in any way?	aadoonaa baay gee-oosaab saa heenaageebaan saa laa-ing paa-aagee?	Aduna ba'y giusab sa hinagiban sa laing paagi?
2-9	How effective was the crew operating the weapon? (accuracy / training)	unsaa kaa-maalampoon aang poondok nga naagpaaleehok saa heenaageebaan? (kaatukma / bansaaybansaay)	Unsa ka-malampuson ang pundok nga nagpalihok sa hinagiban? (katukma / bansaybansay)
2-10	Was the crew accurate?	aang poondok tukmaa baa?	Ang pundok tukmaa ba?
2-11	How was the crew trained?	kaamoostaa aang bansaaybansaay saa poondok?	Kamusta ang bansaybansay sa pundok?

2-8	Has the weapon been modified in any way?	aadoonaa baay gee-oosaab saa heenaageebaan saa laa-ing paa-aagee?	Aduna ba'y giusab sa hinagiban sa laing paagi?
2-9	How effective was the crew operating the weapon? (accuracy / training)	unsaa kaa-maalampoon aang poondok nga naagpaaleehok saa heenaageebaan? (kaatukma / bansaaybansaay)	Unsa ka-malampuson ang pundok nga nagpalihok sa hinagiban? (katukma / bansaybansay)
2-10	Was the crew accurate?	aang poondok tukmaa baa?	Ang pundok tukmaa ba?
2-11	How was the crew trained?	kaamoostaa aang bansaaybansaay saa poondok?	Kamusta ang bansaybansay sa pundok?

2-8	Has the weapon been modified in any way?	aadoonaa baay gee-oosaab saa heenaageebaan saa laa-ing paa-aagee?	Aduna ba'y giusab sa hinagiban sa laing paagi?
2-9	How effective was the crew operating the weapon? (accuracy / training)	unsaa kaa-maalampoon aang poondok nga naagpaaleehok saa heenaageebaan? (kaatukma / bansaaybansaay)	Unsa ka-malampuson ang pundok nga nagpalihok sa hinagiban? (katukma / bansaybansay)
2-10	Was the crew accurate?	aang poondok tukmaa baa?	Ang pundok tukmaa ba?
2-11	How was the crew trained?	kaamoostaa aang bansaaybansaay saa poondok?	Kamusta ang bansaybansay sa pundok?

2-12	What identifying marks were on the weapon?	unsaa maRkaa saa pag-eelaa nga anaa-aa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ila nga anaa sa hinagiban?
2-13	How fast did this weapon fire? How many rounds (bullets) per minute?	unsaa kaatoolin aang booto nee-ining heenaageebaan? peelaa kaa tooyok (baalaa) kaadaa meenooto?	Unsa katulin ang buto niining hinagiban? Pila ka tuyok (bala) kada minuto?
2-14	Did the crew perform barrel changes?	aang poondok naagbohaat baa saa paag-eelis ug toobo?	Ang pundok nagbuhat ba sa pag-ilis og tubo?
2-15	Did the gun crew have a radio or binoculars?	aang poondok saa heenaageebaan aadoonaa baay Raadiyo o teliskopiyo?	Ang pundok sa hinagiban aduna ba'y radyo o teleskopyo?

2-12	What identifying marks were on the weapon?	unsaa maRkaa saa pag-eelaa nga anaa-aa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ila nga anaa sa hinagiban?
2-13	How fast did this weapon fire? How many rounds (bullets) per minute?	unsaa kaatoolin aang booto nee-ining heenaageebaan? peelaa kaa tooyok (baalaa) kaadaa meenooto?	Unsa katulin ang buto niining hinagiban? Pila ka tuyok (bala) kada minuto?
2-14	Did the crew perform barrel changes?	aang poondok naagbohaat baa saa paag-eelis ug toobo?	Ang pundok nagbuhat ba sa pag-ilis og tubo?
2-15	Did the gun crew have a radio or binoculars?	aang poondok saa heenaageebaan aadoonaa baay Raadiyo o teliskopiyo?	Ang pundok sa hinagiban aduna ba'y radyo o teleskopyo?

2

2

2-12	What identifying marks were on the weapon?	unsaa maRkaa saa pag-eelaa nga anaa-aa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ila nga anaa sa hinagiban?
2-13	How fast did this weapon fire? How many rounds (bullets) per minute?	unsaa kaatoolin aang booto nee-ining heenaageebaan? peelaa kaa tooyok (baalaa) kaadaa meenooto?	Unsa katulin ang buto niining hinagiban? Pila ka tuyok (bala) kada minuto?
2-14	Did the crew perform barrel changes?	aang poondok naagbohaat baa saa paag-eelis ug toobo?	Ang pundok nagbuhat ba sa pag-ilis og tubo?
2-15	Did the gun crew have a radio or binoculars?	aang poondok saa heenaageebaan aadoonaa baay Raadiyo o teliskopiyo?	Ang pundok sa hinagiban aduna ba'y radyo o teleskopyo?

2-12	What identifying marks were on the weapon?	unsaa maRkaa saa pag-eelaa nga anaa-aa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ila nga anaa sa hinagiban?
2-13	How fast did this weapon fire? How many rounds (bullets) per minute?	unsaa kaatoolin aang booto nee-ining heenaageebaan? peelaa kaa tooyok (baalaa) kaadaa meenooto?	Unsa katulin ang buto niining hinagiban? Pila ka tuyok (bala) kada minuto?
2-14	Did the crew perform barrel changes?	aang poondok naagbohaat baa saa paag-eelis ug toobo?	Ang pundok nagbuhat ba sa pag-ilis og tubo?
2-15	Did the gun crew have a radio or binoculars?	aang poondok saa heenaageebaan aadoonaa baay Raadiyo o teliskopiyo?	Ang pundok sa hinagiban aduna ba'y radyo o teleskopyo?

2

2

2-16	What else can you tell me about this weapon system?	unsaa paay laa-in nga eemung eekaasultee baahin aaning seestema saa heenaageebaan?	Unsa pa'y lain nga imong ikasulti bahin aaning sistema sa hinagiban?
------	---	--	--

2-16	What else can you tell me about this weapon system?	unsaa paay laa-in nga eemung eekaasultee baahin aaning seestema saa heenaageebaan?	Unsa pa'y lain nga imong ikasulti bahin aaning sistema sa hinagiban?
------	---	--	--

2-16	What else can you tell me about this weapon system?	unsaa paay laa-in nga eemung eekaasultee baahin aaning seestema saa heenaageebaan?	Unsa pa'y lain nga imong ikasulti bahin aaning sistema sa hinagiban?
------	---	--	--

2-16	What else can you tell me about this weapon system?	unsaa paay laa-in nga eemung eekaasultee baahin aaning seestema saa heenaageebaan?	Unsa pa'y lain nga imong ikasulti bahin aaning sistema sa hinagiban?
------	---	--	--

**PART 3: VEHICLES**

	English	Transliteration	Cebuano
3-1	What is the type and name of the vehicle?	unsaang klaasey ug ngalaan saa saakyanaan?	Unsang klase ug ngalan sa sakyanaan?
3-2	What types of weapons were mounted on the vehicle?	unsaang klaasey saa heenaageebaan aang nakaabootaang saa saakyanaan?	Unsang klase sa hinagiban ang nakabutang sa sakyanaan?
3-3	Where and when did you last observe this vehicle?	dee-in ug kaanus-aa neemo kaataapoosaang namaateekud keening sakyanaan?	Diin og kanus-a nimo katapusang namatikud kining sakyanaan?
3-4	Where is the vehicle stored?	dee-in maan keening sakyanaan giteepeegaan?	Diin man kining sakyanaan gitipigan?

3

**PART 3: VEHICLES**

	English	Transliteration	Cebuano
3-1	What is the type and name of the vehicle?	unsaang klaasey ug ngalaan saa saakyanaan?	Unsang klase ug ngalan sa sakyanaan?
3-2	What types of weapons were mounted on the vehicle?	unsaang klaasey saa heenaageebaan aang nakaabootaang saa saakyanaan?	Unsang klase sa hinagiban ang nakabutang sa sakyanaan?
3-3	Where and when did you last observe this vehicle?	dee-in ug kaanus-aa neemo kaataapoosaang namaateekud keening sakyanaan?	Diin og kanus-a nimo katapusang namatikud kining sakyanaan?
3-4	Where is the vehicle stored?	dee-in maan keening sakyanaan giteepeegaan?	Diin man kining sakyanaan gitipigan?

3

**PART 3: VEHICLES**

	English	Transliteration	Cebuano
3-1	What is the type and name of the vehicle?	unsaang klaasey ug ngalaan saa saakyanaan?	Unsang klase ug ngalan sa sakyanaan?
3-2	What types of weapons were mounted on the vehicle?	unsaang klaasey saa heenaageebaan aang nakaabootaang saa saakyanaan?	Unsang klase sa hinagiban ang nakabutang sa sakyanaan?
3-3	Where and when did you last observe this vehicle?	dee-in ug kaanus-aa neemo kaataapoosaang namaateekud keening sakyanaan?	Diin og kanus-a nimo katapusang namatikud kining sakyanaan?
3-4	Where is the vehicle stored?	dee-in maan keening sakyanaan giteepeegaan?	Diin man kining sakyanaan gitipigan?

3

**PART 3: VEHICLES**

	English	Transliteration	Cebuano
3-1	What is the type and name of the vehicle?	unsaang klaasey ug ngalaan saa saakyanaan?	Unsang klase ug ngalan sa sakyanaan?
3-2	What types of weapons were mounted on the vehicle?	unsaang klaasey saa heenaageebaan aang nakaabootaang saa saakyanaan?	Unsang klase sa hinagiban ang nakabutang sa sakyanaan?
3-3	Where and when did you last observe this vehicle?	dee-in ug kaanus-aa neemo kaataapoosaang namaateekud keening sakyanaan?	Diin og kanus-a nimo katapusang namatikud kining sakyanaan?
3-4	Where is the vehicle stored?	dee-in maan keening sakyanaan giteepeegaan?	Diin man kining sakyanaan gitipigan?

3

3-5	Is this vehicle military or civilian?	keening saakyanaan mileetaaR baa o sibeelyaan?	Kining sakyanaan militar ba o sibilyan?
3-6	What changes have been made to the vehicle?	unsaang kaa-oosaabaan aang giheemo saa saakyanaan?	Unsang kausaban ang gihimo sa sakyanaan?
3-7	Is the vehicle wheeled or tracked?	aang saakyanaan leegid baa o aadoonaay aagee?	Ang sakyanaan ligid ba o aduna'y agi?
3-8	Does the vehicle have a communications system?	aang saakyanaan aadoonaa baay seestema saa paa-aagee saa kaapang-heemamaataan?	Ang sakyanaan aduna ba'y sistema sa paagi sa kapanghimamatian?
3-9	Describe the vehicle to me.	eebaatbaat kanaako aang saakyanaan	I-batbat kanako ang sakyanaan

3-5	Is this vehicle military or civilian?	keening saakyanaan mileetaaR baa o sibeelyaan?	Kining sakyanaan militar ba o sibilyan?
3-6	What changes have been made to the vehicle?	unsaang kaa-oosaabaan aang giheemo saa saakyanaan?	Unsang kausaban ang gihimo sa sakyanaan?
3-7	Is the vehicle wheeled or tracked?	aang saakyanaan leegid baa o aadoonaay aagee?	Ang sakyanaan ligid ba o aduna'y agi?
3-8	Does the vehicle have a communications system?	aang saakyanaan aadoonaa baay seestema saa paa-aagee saa kaapang-heemamaataan?	Ang sakyanaan aduna ba'y sistema sa paagi sa kapanghimamatian?
3-9	Describe the vehicle to me.	eebaatbaat kanaako aang saakyanaan	I-batbat kanako ang sakyanaan

3-5	Is this vehicle military or civilian?	keening saakyanaan mileetaaR baa o sibeelyaan?	Kining sakyanaan militar ba o sibilyan?
3-6	What changes have been made to the vehicle?	unsaang kaa-oosaabaan aang giheemo saa saakyanaan?	Unsang kausaban ang gihimo sa sakyanaan?
3-7	Is the vehicle wheeled or tracked?	aang saakyanaan leegid baa o aadoonaay aagee?	Ang sakyanaan ligid ba o aduna'y agi?
3-8	Does the vehicle have a communications system?	aang saakyanaan aadoonaa baay seestema saa paa-aagee saa kaapang-heemamaataan?	Ang sakyanaan aduna ba'y sistema sa paagi sa kapanghimamatian?
3-9	Describe the vehicle to me.	eebaatbaat kanaako aang saakyanaan	I-batbat kanako ang sakyanaan

3-5	Is this vehicle military or civilian?	keening saakyanaan mileetaaR baa o sibeelyaan?	Kining sakyanaan militar ba o sibilyan?
3-6	What changes have been made to the vehicle?	unsaang kaa-oosaabaan aang giheemo saa saakyanaan?	Unsang kausaban ang gihimo sa sakyanaan?
3-7	Is the vehicle wheeled or tracked?	aang saakyanaan leegid baa o aadoonaay aagee?	Ang sakyanaan ligid ba o aduna'y agi?
3-8	Does the vehicle have a communications system?	aang saakyanaan aadoonaa baay seestema saa paa-aagee saa kaapang-heemamaataan?	Ang sakyanaan aduna ba'y sistema sa paagi sa kapanghimamatian?
3-9	Describe the vehicle to me.	eebaatbaat kanaako aang saakyanaan	I-batbat kanako ang sakyanaan

3-10	What else can you tell me about this vehicle?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning saakyanaan kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sakyanan kanako?
3-11	How many crew members operated this vehicle?	peelaa aang saakup saa poondok nga naagtRabaaho aaning saakyanaan?	Pila ang sakup sa pundok nga nagtrabaho aning sakyanan?

3

3-10	What else can you tell me about this vehicle?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning saakyanaan kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sakyanan kanako?
3-11	How many crew members operated this vehicle?	peelaa aang saakup saa poondok nga naagtRabaaho aaning saakyanaan?	Pila ang sakup sa pundok nga nagtrabaho aning sakyanan?

3

3-10	What else can you tell me about this vehicle?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning saakyanaan kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sakyanan kanako?
3-11	How many crew members operated this vehicle?	peelaa aang saakup saa poondok nga naagtRabaaho aaning saakyanaan?	Pila ang sakup sa pundok nga nagtrabaho aning sakyanan?

3

3-10	What else can you tell me about this vehicle?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning saakyanaan kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sakyanan kanako?
3-11	How many crew members operated this vehicle?	peelaa aang saakup saa poondok nga naagtRabaaho aaning saakyanaan?	Pila ang sakup sa pundok nga nagtrabaho aning sakyanan?

3

**PART 4: GUNBOATS**

	English	Transliteration	Cebuano
4-1	What is the type and name of the boat?	unsaang klaasey og ngalaan saa saakayaan?	Unsang klase og ngalan sa sakayan?
4-2	What weapons are mounted on the boat?	unsaang heenaageebaan aang naakataa-od saa saakayaan?	Unsang hinagiban ang nakataod sa sakayan?
4-3	Does a military or a civilian manufacturer produce the boat?	aang mileetaaR o sibeelyan baa nga mang-gagaama aang naagboohaat saa saakayaan?	Ang militar o sibilyan ba nga manggagama ang nagbuhat sa sakayan?
4-4	Does this boat belong to the military?	keening saakayaan saakup baa saa mileetaaR?	Kining sakayan sakup ba sa militar?

**PART 4: GUNBOATS**

	English	Transliteration	Cebuano
4-1	What is the type and name of the boat?	unsaang klaasey og ngalaan saa saakayaan?	Unsang klase og ngalan sa sakayan?
4-2	What weapons are mounted on the boat?	unsaang heenaageebaan aang naakataa-od saa saakayaan?	Unsang hinagiban ang nakataod sa sakayan?
4-3	Does a military or a civilian manufacturer produce the boat?	aang mileetaaR o sibeelyan baa nga mang-gagaama aang naagboohaat saa saakayaan?	Ang militar o sibilyan ba nga manggagama ang nagbuhat sa sakayan?
4-4	Does this boat belong to the military?	keening saakayaan saakup baa saa mileetaaR?	Kining sakayan sakup ba sa militar?

**PART 4: GUNBOATS**

	English	Transliteration	Cebuano
4-1	What is the type and name of the boat?	unsaang klaasey og ngalaan saa saakayaan?	Unsang klase og ngalan sa sakayan?
4-2	What weapons are mounted on the boat?	unsaang heenaageebaan aang naakataa-od saa saakayaan?	Unsang hinagiban ang nakataod sa sakayan?
4-3	Does a military or a civilian manufacturer produce the boat?	aang mileetaaR o sibeelyan baa nga mang-gagaama aang naagboohaat saa saakayaan?	Ang militar o sibilyan ba nga manggagama ang nagbuhat sa sakayan?
4-4	Does this boat belong to the military?	keening saakayaan saakup baa saa mileetaaR?	Kining sakayan sakup ba sa militar?

**PART 4: GUNBOATS**

	English	Transliteration	Cebuano
4-1	What is the type and name of the boat?	unsaang klaasey og ngalaan saa saakayaan?	Unsang klase og ngalan sa sakayan?
4-2	What weapons are mounted on the boat?	unsaang heenaageebaan aang naakataa-od saa saakayaan?	Unsang hinagiban ang nakataod sa sakayan?
4-3	Does a military or a civilian manufacturer produce the boat?	aang mileetaaR o sibeelyan baa nga mang-gagaama aang naagboohaat saa saakayaan?	Ang militar o sibilyan ba nga manggagama ang nagbuhat sa sakayan?
4-4	Does this boat belong to the military?	keening saakayaan saakup baa saa mileetaaR?	Kining sakayan sakup ba sa militar?

4-5	What identifying marks are located on the boat? Weapons? Equipment?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa aang maakeetaa saa saakayaan? heenaageebaan? kagaameetaan?	Unsang marka sa pag-ila ang makita sa sakayan? Hinagiban? Kagamitan?
4-6	Is there a communication mast on the boat?	aadoonaa baay kaapang-heemamaataan nga paalo saa saakayaan?	Aduna ba'y kapanghimamatian nga palo sa sakayan?
4-7	Where and when did you last observe this boat?	dee-in og kaanus-aa neemo kaataapoosaang namaakeetud keening saakayaan?	Diin og kanus-a nimo katapusang namatikud kining sakayan?
4-8	Did another boat support and protect this boat?	aadoonaa baay laa-ing saakayaan nga naagtaabang og naagpasaaleepod neening saakayaan?	Aduna ba'y laing sakayan nga nagtabang og nagpasalipod niining sakayan?

4

4-5	What identifying marks are located on the boat? Weapons? Equipment?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa aang maakeetaa saa saakayaan? heenaageebaan? kagaameetaan?	Unsang marka sa pag-ila ang makita sa sakayan? Hinagiban? Kagamitan?
4-6	Is there a communication mast on the boat?	aadoonaa baay kaapang-heemamaataan nga paalo saa saakayaan?	Aduna ba'y kapanghimamatian nga palo sa sakayan?
4-7	Where and when did you last observe this boat?	dee-in og kaanus-aa neemo kaataapoosaang namaakeetud keening saakayaan?	Diin og kanus-a nimo katapusang namatikud kining sakayan?
4-8	Did another boat support and protect this boat?	aadoonaa baay laa-ing saakayaan nga naagtaabang og naagpasaaleepod neening saakayaan?	Aduna ba'y laing sakayan nga nagtabang og nagpasalipod niining sakayan?

4

4-5	What identifying marks are located on the boat? Weapons? Equipment?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa aang maakeetaa saa saakayaan? heenaageebaan? kagaameetaan?	Unsang marka sa pag-ila ang makita sa sakayan? Hinagiban? Kagamitan?
4-6	Is there a communication mast on the boat?	aadoonaa baay kaapang-heemamaataan nga paalo saa saakayaan?	Aduna ba'y kapanghimamatian nga palo sa sakayan?
4-7	Where and when did you last observe this boat?	dee-in og kaanus-aa neemo kaataapoosaang namaakeetud keening saakayaan?	Diin og kanus-a nimo katapusang namatikud kining sakayan?
4-8	Did another boat support and protect this boat?	aadoonaa baay laa-ing saakayaan nga naagtaabang og naagpasaaleepod neening saakayaan?	Aduna ba'y laing sakayan nga nagtabang og nagpasalipod niining sakayan?

4

4-5	What identifying marks are located on the boat? Weapons? Equipment?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa aang maakeetaa saa saakayaan? heenaageebaan? kagaameetaan?	Unsang marka sa pag-ila ang makita sa sakayan? Hinagiban? Kagamitan?
4-6	Is there a communication mast on the boat?	aadoonaa baay kaapang-heemamaataan nga paalo saa saakayaan?	Aduna ba'y kapanghimamatian nga palo sa sakayan?
4-7	Where and when did you last observe this boat?	dee-in og kaanus-aa neemo kaataapoosaang namaakeetud keening saakayaan?	Diin og kanus-a nimo katapusang namatikud kining sakayan?
4-8	Did another boat support and protect this boat?	aadoonaa baay laa-ing saakayaan nga naagtaabang og naagpasaaleepod neening saakayaan?	Aduna ba'y laing sakayan nga nagtabang og nagpasalipod niining sakayan?

4

4-9	Did the boat have a flat or round bottom?	paataag o leengin baa aang eelaalum saa saakayaan?	Patag o lingin ba ang ilalom sa sakayan?
4-10	Where is the vehicle stored?	dee-in maan keening saakayaan giteepeegaan?	Diin man kining sakayan gitipigan?
4-11	Are there any armored or reinforced parts on the boat?	aadoonaa baay teenaameengan o geepaalig-on naa paRtey saa saakayaan?	Aduna ba'y tinamingan o gipalig-on na parte sa sakayan?
4-12	What else can you tell me about this boat?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning saakayaan kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sakayan kanako?

4-9	Did the boat have a flat or round bottom?	paataag o leengin baa aang eelaalum saa saakayaan?	Patag o lingin ba ang ilalom sa sakayan?
4-10	Where is the vehicle stored?	dee-in maan keening saakayaan giteepeegaan?	Diin man kining sakayan gitipigan?
4-11	Are there any armored or reinforced parts on the boat?	aadoonaa baay teenaameengan o geepaalig-on naa paRtey saa saakayaan?	Aduna ba'y tinamingan o gipalig-on na parte sa sakayan?
4-12	What else can you tell me about this boat?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning saakayaan kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sakayan kanako?

4-9	Did the boat have a flat or round bottom?	paataag o leengin baa aang eelaalum saa saakayaan?	Patag o lingin ba ang ilalom sa sakayan?
4-10	Where is the vehicle stored?	dee-in maan keening saakayaan giteepeegaan?	Diin man kining sakayan gitipigan?
4-11	Are there any armored or reinforced parts on the boat?	aadoonaa baay teenaameengan o geepaalig-on naa paRtey saa saakayaan?	Aduna ba'y tinamingan o gipalig-on na parte sa sakayan?
4-12	What else can you tell me about this boat?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning saakayaan kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sakayan kanako?

4-9	Did the boat have a flat or round bottom?	paataag o leengin baa aang eelaalum saa saakayaan?	Patag o lingin ba ang ilalom sa sakayan?
4-10	Where is the vehicle stored?	dee-in maan keening saakayaan giteepeegaan?	Diin man kining sakayan gitipigan?
4-11	Are there any armored or reinforced parts on the boat?	aadoonaa baay teenaameengan o geepaalig-on naa paRtey saa saakayaan?	Aduna ba'y tinamingan o gipalig-on na parte sa sakayan?
4-12	What else can you tell me about this boat?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning saakayaan kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sakayan kanako?

**PART 5: SHOULDER-FIRED MISSILES**

	English	Transliteration	Cebuano
5-1	Where and when did you observe the missile?	dee-in og kaanus-aa neemo namaateekud aang igsoosoopot?	Diin og kanus-a nimo namatikud ang igsusupot?
5-2	What is the name and caliber of the weapon?	unsaay ngalaan og kaalibRey saa heenaageebaan?	Unsa'y ngalan og kalibre sa hinagiban?
5-3	What identifying marks were on the weapon?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa nga anaa-aa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ilaa nga anaa sa hinagiban?
5-4	What types of sights were mounted on the weapon?	unsaang klaasey saa paagpunting aang naakataa-od saa heenaageebaan?	Unsang klase sa pagpunting ang nakataad sa hinagiban?

5

**PART 5: SHOULDER-FIRED MISSILES**

	English	Transliteration	Cebuano
5-1	Where and when did you observe the missile?	dee-in og kaanus-aa neemo namaateekud aang igsoosoopot?	Diin og kanus-a nimo namatikud ang igsusupot?
5-2	What is the name and caliber of the weapon?	unsaay ngalaan og kaalibRey saa heenaageebaan?	Unsa'y ngalan og kalibre sa hinagiban?
5-3	What identifying marks were on the weapon?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa nga anaa-aa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ilaa nga anaa sa hinagiban?
5-4	What types of sights were mounted on the weapon?	unsaang klaasey saa paagpunting aang naakataa-od saa heenaageebaan?	Unsang klase sa pagpunting ang nakataad sa hinagiban?

5

**PART 5: SHOULDER-FIRED MISSILES**

	English	Transliteration	Cebuano
5-1	Where and when did you observe the missile?	dee-in og kaanus-aa neemo namaateekud aang igsoosoopot?	Diin og kanus-a nimo namatikud ang igsusupot?
5-2	What is the name and caliber of the weapon?	unsaay ngalaan og kaalibRey saa heenaageebaan?	Unsa'y ngalan og kalibre sa hinagiban?
5-3	What identifying marks were on the weapon?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa nga anaa-aa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ilaa nga anaa sa hinagiban?
5-4	What types of sights were mounted on the weapon?	unsaang klaasey saa paagpunting aang naakataa-od saa heenaageebaan?	Unsang klase sa pagpunting ang nakataad sa hinagiban?

5

**PART 5: SHOULDER-FIRED MISSILES**

	English	Transliteration	Cebuano
5-1	Where and when did you observe the missile?	dee-in og kaanus-aa neemo namaateekud aang igsoosoopot?	Diin og kanus-a nimo namatikud ang igsusupot?
5-2	What is the name and caliber of the weapon?	unsaay ngalaan og kaalibRey saa heenaageebaan?	Unsa'y ngalan og kalibre sa hinagiban?
5-3	What identifying marks were on the weapon?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa nga anaa-aa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ilaa nga anaa sa hinagiban?
5-4	What types of sights were mounted on the weapon?	unsaang klaasey saa paagpunting aang naakataa-od saa heenaageebaan?	Unsang klase sa pagpunting ang nakataad sa hinagiban?

5

5-5	Was the weapon wire-guided?	keening heenaageebaan geegeeya baa saa aalaambRey?	Kining hinagiban gigiya ba sa alambre?
5-6	Was the missile tube reused or thrown away?	keening toobo saa igsoosoopot gaameeton baa utRo o eebaaleebaag?	Kining tubo sa igsusupot gamiton ba otro o ibalibag?
5-7	What else can you tell me about this missile system?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning seestema saa igsoosoopot kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sistema sa igsusupot kanako?

5-5	Was the weapon wire-guided?	keening heenaageebaan geegeeya baa saa aalaambRey?	Kining hinagiban gigiya ba sa alambre?
5-6	Was the missile tube reused or thrown away?	keening toobo saa igsoosoopot gaameeton baa utRo o eebaaleebaag?	Kining tubo sa igsusupot gamiton ba otro o ibalibag?
5-7	What else can you tell me about this missile system?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning seestema saa igsoosoopot kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sistema sa igsusupot kanako?

5-5	Was the weapon wire-guided?	keening heenaageebaan geegeeya baa saa aalaambRey?	Kining hinagiban gigiya ba sa alambre?
5-6	Was the missile tube reused or thrown away?	keening toobo saa igsoosoopot gaameeton baa utRo o eebaaleebaag?	Kining tubo sa igsusupot gamiton ba otro o ibalibag?
5-7	What else can you tell me about this missile system?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning seestema saa igsoosoopot kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sistema sa igsusupot kanako?

5-5	Was the weapon wire-guided?	keening heenaageebaan geegeeya baa saa aalaambRey?	Kining hinagiban gigiya ba sa alambre?
5-6	Was the missile tube reused or thrown away?	keening toobo saa igsoosoopot gaameeton baa utRo o eebaaleebaag?	Kining tubo sa igsusupot gamiton ba otro o ibalibag?
5-7	What else can you tell me about this missile system?	unsaa paa aang eemung eekaasultee baahin aaning seestema saa igsoosoopot kanaako?	Unsa pa ang imong ikasulti bahin aning sistema sa igsusupot kanako?

PART 6: IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICES (IEDs)			
	English	Transliteration	Cebuano
6-1	Where and when did you observe the IED?	dee-in og kaanus-aa neemo namaakeetud aang aay-ee-dee?	Diin og kanus-a nimo namatikud ang IED?
6-2	Who emplaced the IED?	kinsaa aang nagpaaheemootaang saa aay-ee-dee?	Kinsa ang nagpahimutang sa IED?
6-3	How is the IED detonated?	gee-unsaa aang aay-ee-dee saa pagpaabooto?	Giunsa ang IED sa pagpabuto?
6-4	What types of ammunition are used in the explosive device?	unsaang klaasey saa baalaa aang geegaamit saa paabooto?	Unsang klase sa bala ang gigamit sa pabuto?
6-5	Is this IED located in a vehicle?	aang aay-ee-dee nakaaloogaaR baa saa sakyanaan?	Ang IED nakalugar ba sa sakyanaan?

6

PART 6: IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICES (IEDs)			
	English	Transliteration	Cebuano
6-1	Where and when did you observe the IED?	dee-in og kaanus-aa neemo namaakeetud aang aay-ee-dee?	Diin og kanus-a nimo namatikud ang IED?
6-2	Who emplaced the IED?	kinsaa aang nagpaaheemootaang saa aay-ee-dee?	Kinsa ang nagpahimutang sa IED?
6-3	How is the IED detonated?	gee-unsaa aang aay-ee-dee saa pagpaabooto?	Giunsa ang IED sa pagpabuto?
6-4	What types of ammunition are used in the explosive device?	unsaang klaasey saa baalaa aang geegaamit saa paabooto?	Unsang klase sa bala ang gigamit sa pabuto?
6-5	Is this IED located in a vehicle?	aang aay-ee-dee nakaaloogaaR baa saa sakyanaan?	Ang IED nakalugar ba sa sakyanaan?

6

PART 6: IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICES (IEDs)			
	English	Transliteration	Cebuano
6-1	Where and when did you observe the IED?	dee-in og kaanus-aa neemo namaakeetud aang aay-ee-dee?	Diin og kanus-a nimo namatikud ang IED?
6-2	Who emplaced the IED?	kinsaa aang nagpaaheemootaang saa aay-ee-dee?	Kinsa ang nagpahimutang sa IED?
6-3	How is the IED detonated?	gee-unsaa aang aay-ee-dee saa pagpaabooto?	Giunsa ang IED sa pagpabuto?
6-4	What types of ammunition are used in the explosive device?	unsaang klaasey saa baalaa aang geegaamit saa paabooto?	Unsang klase sa bala ang gigamit sa pabuto?
6-5	Is this IED located in a vehicle?	aang aay-ee-dee nakaaloogaaR baa saa sakyanaan?	Ang IED nakalugar ba sa sakyanaan?

6

PART 6: IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICES (IEDs)			
	English	Transliteration	Cebuano
6-1	Where and when did you observe the IED?	dee-in og kaanus-aa neemo namaakeetud aang aay-ee-dee?	Diin og kanus-a nimo namatikud ang IED?
6-2	Who emplaced the IED?	kinsaa aang nagpaaheemootaang saa aay-ee-dee?	Kinsa ang nagpahimutang sa IED?
6-3	How is the IED detonated?	gee-unsaa aang aay-ee-dee saa pagpaabooto?	Giunsa ang IED sa pagpabuto?
6-4	What types of ammunition are used in the explosive device?	unsaang klaasey saa baalaa aang geegaamit saa paabooto?	Unsang klase sa bala ang gigamit sa pabuto?
6-5	Is this IED located in a vehicle?	aang aay-ee-dee nakaaloogaaR baa saa sakyanaan?	Ang IED nakalugar ba sa sakyanaan?

6

6-6	Where is the owner of this vehicle?	haa-in maan aang tag-eeyaa saa sakyanaan?	Hain man ang tag-iya sa sakyanan?
6-7	Who made the IED?	kinsaa aang naag-heemo saa aay-ee-dee?	Kinsa ang naghimo sa IED?
6-8	Where was the IED built?	dee-in aang aay-ee-dee giheemo?	Diin ang IED gihimo?
6-9	Where was the IED stored prior to emplacement?	dee-in aang aay-ee-dee giteepeegaan saa deeli paa aang pagpaaheemoo-taang?	Diin ang IED gitipigan sa dili pa ang pagpahimutang?
6-10	Is there a second or backup detonator?	aadoonaa baay eekaadoohaa o pangabaagaa saa igpaabooto?	Aduna ba'y ikaduha o pangabaga sa igpabuto?

6-6	Where is the owner of this vehicle?	haa-in maan aang tag-eeyaa saa sakyanaan?	Hain man ang tag-iya sa sakyanan?
6-7	Who made the IED?	kinsaa aang naag-heemo saa aay-ee-dee?	Kinsa ang naghimo sa IED?
6-8	Where was the IED built?	dee-in aang aay-ee-dee giheemo?	Diin ang IED gihimo?
6-9	Where was the IED stored prior to emplacement?	dee-in aang aay-ee-dee giteepeegaan saa deeli paa aang pagpaaheemoo-taang?	Diin ang IED gitipigan sa dili pa ang pagpahimutang?
6-10	Is there a second or backup detonator?	aadoonaa baay eekaadoohaa o pangabaagaa saa igpaabooto?	Aduna ba'y ikaduha o pangabaga sa igpabuto?

6-6	Where is the owner of this vehicle?	haa-in maan aang tag-eeyaa saa sakyanaan?	Hain man ang tag-iya sa sakyanan?
6-7	Who made the IED?	kinsaa aang naag-heemo saa aay-ee-dee?	Kinsa ang naghimo sa IED?
6-8	Where was the IED built?	dee-in aang aay-ee-dee giheemo?	Diin ang IED gihimo?
6-9	Where was the IED stored prior to emplacement?	dee-in aang aay-ee-dee giteepeegaan saa deeli paa aang pagpaaheemoo-taang?	Diin ang IED gitipigan sa dili pa ang pagpahimutang?
6-10	Is there a second or backup detonator?	aadoonaa baay eekaadoohaa o pangabaagaa saa igpaabooto?	Aduna ba'y ikaduha o pangabaga sa igpabuto?

6-6	Where is the owner of this vehicle?	haa-in maan aang tag-eeyaa saa sakyanaan?	Hain man ang tag-iya sa sakyanan?
6-7	Who made the IED?	kinsaa aang naag-heemo saa aay-ee-dee?	Kinsa ang naghimo sa IED?
6-8	Where was the IED built?	dee-in aang aay-ee-dee giheemo?	Diin ang IED gihimo?
6-9	Where was the IED stored prior to emplacement?	dee-in aang aay-ee-dee giteepeegaan saa deeli paa aang pagpaaheemoo-taang?	Diin ang IED gitipigan sa dili pa ang pagpahimutang?
6-10	Is there a second or backup detonator?	aadoonaa baay eekaadoohaa o pangabaagaa saa igpaabooto?	Aduna ba'y ikaduha o pangabaga sa igpabuto?

6-11	Is there a secondary device to attack aid and rescue workers?	aadoonaa baay eekaadoohaang gaamit saa pag-ataakee ngad-to saa taabaang ug paagloowaas nga manga tRabaahaadoR?	Aduna ba'y ikaduhang gamit sa pag-ataki ngadto sa tabang ug pagluwas nga mga trabahador?
6-12	Who is the target of this IED?	kinsaa aang geopoointing nee-ining aay-ee-dee?	Kinsa ang gipunting niining IED?
6-13	What else can you tell me about the IED or the individuals involved?	unsaa paay laa-in neemung eekaasultee baahin saa aay-ee-dee o saa manga taagsa-taagsa nga naa-aapil?	Unsa pa'y lain nimong ikasulti bahin sa IED o sa mga tagsa-tagsa nga naapil?

6-11	Is there a secondary device to attack aid and rescue workers?	aadoonaa baay eekaadoohaang gaamit saa pag-ataakee ngad-to saa taabaang ug paagloowaas nga manga tRabaahaadoR?	Aduna ba'y ikaduhang gamit sa pag-ataki ngadto sa tabang ug pagluwas nga mga trabahador?
6-12	Who is the target of this IED?	kinsaa aang geopoointing nee-ining aay-ee-dee?	Kinsa ang gipunting niining IED?
6-13	What else can you tell me about the IED or the individuals involved?	unsaa paay laa-in neemung eekaasultee baahin saa aay-ee-dee o saa manga taagsa-taagsa nga naa-aapil?	Unsa pa'y lain nimong ikasulti bahin sa IED o sa mga tagsa-tagsa nga naapil?

6-11	Is there a secondary device to attack aid and rescue workers?	aadoonaa baay eekaadoohaang gaamit saa pag-ataakee ngad-to saa taabaang ug paagloowaas nga manga tRabaahaadoR?	Aduna ba'y ikaduhang gamit sa pag-ataki ngadto sa tabang ug pagluwas nga mga trabahador?
6-12	Who is the target of this IED?	kinsaa aang geopoointing nee-ining aay-ee-dee?	Kinsa ang gipunting niining IED?
6-13	What else can you tell me about the IED or the individuals involved?	unsaa paay laa-in neemung eekaasultee baahin saa aay-ee-dee o saa manga taagsa-taagsa nga naa-aapil?	Unsa pa'y lain nimong ikasulti bahin sa IED o sa mga tagsa-tagsa nga naapil?

6-11	Is there a secondary device to attack aid and rescue workers?	aadoonaa baay eekaadoohaang gaamit saa pag-ataakee ngad-to saa taabaang ug paagloowaas nga manga tRabaahaadoR?	Aduna ba'y ikaduhang gamit sa pag-ataki ngadto sa tabang ug pagluwas nga mga trabahador?
6-12	Who is the target of this IED?	kinsaa aang geopoointing nee-ining aay-ee-dee?	Kinsa ang gipunting niining IED?
6-13	What else can you tell me about the IED or the individuals involved?	unsaa paay laa-in neemung eekaasultee baahin saa aay-ee-dee o saa manga taagsa-taagsa nga naa-aapil?	Unsa pa'y lain nimong ikasulti bahin sa IED o sa mga tagsa-tagsa nga naapil?

**PART 7: WEAPONS LOGISTICS**

	English	Transliteration	Cebuano
7-1	What is the condition of the weapon?	unsaa naa aang kaaheemtaang saa heenaageebaan?	Unsa na ang kahimtang sa hinagiban?
7-2	Why is the weapon in this condition?	ngaano maan naa aang heenaageebaan aanee-aa nee-ining kaahimtaang?	Ngano man na ang hinagiban ania niining kahimtang?
7-3	Who maintains the weapons?	kinsaa maan aang nag-aamping saa heenaageebaan?	Kinsa man ang nag-amping sa hinagiban?
7-4	How do you get replacement parts and weapons?	unsaa-on maan neemo pag-koohaa aang pagpoolee saa baahin ug heenaageebaan?	Unsaon man nimo pagkuha ang pagpuli sa bahin ug hinagiban?

**PART 7: WEAPONS LOGISTICS**

	English	Transliteration	Cebuano
7-1	What is the condition of the weapon?	unsaa naa aang kaaheemtaang saa heenaageebaan?	Unsa na ang kahimtang sa hinagiban?
7-2	Why is the weapon in this condition?	ngaano maan naa aang heenaageebaan aanee-aa nee-ining kaahimtaang?	Ngano man na ang hinagiban ania niining kahimtang?
7-3	Who maintains the weapons?	kinsaa maan aang nag-aamping saa heenaageebaan?	Kinsa man ang nag-amping sa hinagiban?
7-4	How do you get replacement parts and weapons?	unsaa-on maan neemo pag-koohaa aang pagpoolee saa baahin ug heenaageebaan?	Unsaon man nimo pagkuha ang pagpuli sa bahin ug hinagiban?

**PART 7: WEAPONS LOGISTICS**

	English	Transliteration	Cebuano
7-1	What is the condition of the weapon?	unsaa naa aang kaaheemtaang saa heenaageebaan?	Unsa na ang kahimtang sa hinagiban?
7-2	Why is the weapon in this condition?	ngaano maan naa aang heenaageebaan aanee-aa nee-ining kaahimtaang?	Ngano man na ang hinagiban ania niining kahimtang?
7-3	Who maintains the weapons?	kinsaa maan aang nag-aamping saa heenaageebaan?	Kinsa man ang nag-amping sa hinagiban?
7-4	How do you get replacement parts and weapons?	unsaa-on maan neemo pag-koohaa aang pagpoolee saa baahin ug heenaageebaan?	Unsaon man nimo pagkuha ang pagpuli sa bahin ug hinagiban?

**PART 7: WEAPONS LOGISTICS**

	English	Transliteration	Cebuano
7-1	What is the condition of the weapon?	unsaa naa aang kaaheemtaang saa heenaageebaan?	Unsa na ang kahimtang sa hinagiban?
7-2	Why is the weapon in this condition?	ngaano maan naa aang heenaageebaan aanee-aa nee-ining kaahimtaang?	Ngano man na ang hinagiban ania niining kahimtang?
7-3	Who maintains the weapons?	kinsaa maan aang nag-aamping saa heenaageebaan?	Kinsa man ang nag-amping sa hinagiban?
7-4	How do you get replacement parts and weapons?	unsaa-on maan neemo pag-koohaa aang pagpoolee saa baahin ug heenaageebaan?	Unsaon man nimo pagkuha ang pagpuli sa bahin ug hinagiban?

7-5	Where are the weapons stored?	dee-in maan aang heenaageebaan giteepeegaan?	Diin man ang hinagiban gitipigan?
7-6	Is the storage facility guarded?	beenaantayaan baa aang tipeegaanaan saa kagaameetaan?	Binantayan ba ang tipiganan sa kagamitan?
7-7	How are the weapons transported?	gee-unsaa aang pagdaalaa saa heenaageebaan?	Giunsa ang pagdala sa hinagiban?

7-5	Where are the weapons stored?	dee-in maan aang heenaageebaan giteepeegaan?	Diin man ang hinagiban gitipigan?
7-6	Is the storage facility guarded?	beenaantayaan baa aang tipeegaanaan saa kagaameetaan?	Binantayan ba ang tipiganan sa kagamitan?
7-7	How are the weapons transported?	gee-unsaa aang pagdaalaa saa heenaageebaan?	Giunsa ang pagdala sa hinagiban?

7

7

7-5	Where are the weapons stored?	dee-in maan aang heenaageebaan giteepeegaan?	Diin man ang hinagiban gitipigan?
7-6	Is the storage facility guarded?	beenaantayaan baa aang tipeegaanaan saa kagaameetaan?	Binantayan ba ang tipiganan sa kagamitan?
7-7	How are the weapons transported?	gee-unsaa aang pagdaalaa saa heenaageebaan?	Giunsa ang pagdala sa hinagiban?

7-5	Where are the weapons stored?	dee-in maan aang heenaageebaan giteepeegaan?	Diin man ang hinagiban gitipigan?
7-6	Is the storage facility guarded?	beenaantayaan baa aang tipeegaanaan saa kagaameetaan?	Binantayan ba ang tipiganan sa kagamitan?
7-7	How are the weapons transported?	gee-unsaa aang pagdaalaa saa heenaageebaan?	Giunsa ang pagdala sa hinagiban?

7

7

**PART 8: UNEXPLODED ORDNANCE**

	English	Transliteration	Cebuano
8-1	Where and when did you see the unexploded ammunition?	dee-in ug kaanus-aa neemo naakeetaa aang waalaa mobooto nga baalaa?	Diin ug kanus-a nimo nakita ang wala mobuto nga bala?
8-2	What is the name and caliber of the weapon?	unsaa aang ngalaan ug kaalibRey saa heenaageebaan?	Unsa ang ngalan ug kalibre sa hinagiban?
8-3	What identifying marks were located on the weapon?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa nga naakeetaa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ilaa nga nakita sa hinagiban?
8-4	Who marked the site?	kinsaa aang nagtimaan-aan saa loogaaR?	Kinsa ang nagtimaan sa lugar?

**PART 8: UNEXPLODED ORDNANCE**

	English	Transliteration	Cebuano
8-1	Where and when did you see the unexploded ammunition?	dee-in ug kaanus-aa neemo naakeetaa aang waalaa mobooto nga baalaa?	Diin ug kanus-a nimo nakita ang wala mobuto nga bala?
8-2	What is the name and caliber of the weapon?	unsaa aang ngalaan ug kaalibRey saa heenaageebaan?	Unsa ang ngalan ug kalibre sa hinagiban?
8-3	What identifying marks were located on the weapon?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa nga naakeetaa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ilaa nga nakita sa hinagiban?
8-4	Who marked the site?	kinsaa aang nagtimaan-aan saa loogaaR?	Kinsa ang nagtimaan sa lugar?

**PART 8: UNEXPLODED ORDNANCE**

	English	Transliteration	Cebuano
8-1	Where and when did you see the unexploded ammunition?	dee-in ug kaanus-aa neemo naakeetaa aang waalaa mobooto nga baalaa?	Diin ug kanus-a nimo nakita ang wala mobuto nga bala?
8-2	What is the name and caliber of the weapon?	unsaa aang ngalaan ug kaalibRey saa heenaageebaan?	Unsa ang ngalan ug kalibre sa hinagiban?
8-3	What identifying marks were located on the weapon?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa nga naakeetaa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ilaa nga nakita sa hinagiban?
8-4	Who marked the site?	kinsaa aang nagtimaan-aan saa loogaaR?	Kinsa ang nagtimaan sa lugar?

**PART 8: UNEXPLODED ORDNANCE**

	English	Transliteration	Cebuano
8-1	Where and when did you see the unexploded ammunition?	dee-in ug kaanus-aa neemo naakeetaa aang waalaa mobooto nga baalaa?	Diin ug kanus-a nimo nakita ang wala mobuto nga bala?
8-2	What is the name and caliber of the weapon?	unsaa aang ngalaan ug kaalibRey saa heenaageebaan?	Unsa ang ngalan ug kalibre sa hinagiban?
8-3	What identifying marks were located on the weapon?	unsaang maRkaa saa pag-eelaa nga naakeetaa saa heenaageebaan?	Unsang marka sa pag-ilaa nga nakita sa hinagiban?
8-4	Who marked the site?	kinsaa aang nagtimaan-aan saa loogaaR?	Kinsa ang nagtimaan sa lugar?

**PART 9: AMMUNITION**

	English	Transliteration	Cebuano
9-1	Are there problems with ammunition for the weapons?	aadoonaa baay pRoblema saa baalaa paaRa saa heenaageebaan?	Aduna ba'y problema sa bala para sa hinagiban?
9-2	Who buys the ammunition?	kinsaa aang moopalit saa baalaa?	Kinsa ang mopalit sa bala?
9-3	Where is the ammunition stored?	dee-in maan aang baalaa giteepeegaan?	Diin man ang bala gitipigan?
9-4	Where is the ammunition bought?	dee-in maan aang baalaa geepaalit?	Diin man ang bala gipalit?
9-5	How much ammunition is available for each weapon system?	peelaa maan kaa baalaa aang anaa-aa saa kaadaa seestema saa heenaageebaan?	Pila man ka bala ang anaa sa kada sistema sa hinagiban?

8-9

**PART 9: AMMUNITION**

	English	Transliteration	Cebuano
9-1	Are there problems with ammunition for the weapons?	aadoonaa baay pRoblema saa baalaa paaRa saa heenaageebaan?	Aduna ba'y problema sa bala para sa hinagiban?
9-2	Who buys the ammunition?	kinsaa aang moopalit saa baalaa?	Kinsa ang mopalit sa bala?
9-3	Where is the ammunition stored?	dee-in maan aang baalaa giteepeegaan?	Diin man ang bala gitipigan?
9-4	Where is the ammunition bought?	dee-in maan aang baalaa geepaalit?	Diin man ang bala gipalit?
9-5	How much ammunition is available for each weapon system?	peelaa maan kaa baalaa aang anaa-aa saa kaadaa seestema saa heenaageebaan?	Pila man ka bala ang anaa sa kada sistema sa hinagiban?

8-9

**PART 9: AMMUNITION**

	English	Transliteration	Cebuano
9-1	Are there problems with ammunition for the weapons?	aadoonaa baay pRoblema saa baalaa paaRa saa heenaageebaan?	Aduna ba'y problema sa bala para sa hinagiban?
9-2	Who buys the ammunition?	kinsaa aang moopalit saa baalaa?	Kinsa ang mopalit sa bala?
9-3	Where is the ammunition stored?	dee-in maan aang baalaa giteepeegaan?	Diin man ang bala gitipigan?
9-4	Where is the ammunition bought?	dee-in maan aang baalaa geepaalit?	Diin man ang bala gipalit?
9-5	How much ammunition is available for each weapon system?	peelaa maan kaa baalaa aang anaa-aa saa kaadaa seestema saa heenaageebaan?	Pila man ka bala ang anaa sa kada sistema sa hinagiban?

8-9

**PART 9: AMMUNITION**

	English	Transliteration	Cebuano
9-1	Are there problems with ammunition for the weapons?	aadoonaa baay pRoblema saa baalaa paaRa saa heenaageebaan?	Aduna ba'y problema sa bala para sa hinagiban?
9-2	Who buys the ammunition?	kinsaa aang moopalit saa baalaa?	Kinsa ang mopalit sa bala?
9-3	Where is the ammunition stored?	dee-in maan aang baalaa giteepeegaan?	Diin man ang bala gitipigan?
9-4	Where is the ammunition bought?	dee-in maan aang baalaa geepaalit?	Diin man ang bala gipalit?
9-5	How much ammunition is available for each weapon system?	peelaa maan kaa baalaa aang anaa-aa saa kaadaa seestema saa heenaageebaan?	Pila man ka bala ang anaa sa kada sistema sa hinagiban?

8-9

9-6	Is there a guard force at the ammunition storage facility?	aadoonaa baay koosog nga bantaay saa tipeegaanaan saa baalaa?	Aduna ba'y kusog nga bantay sa tipiganan sa bala?
-----	--	---	---

9-6	Is there a guard force at the ammunition storage facility?	aadoonaa baay koosog nga bantaay saa tipeegaanaan saa baalaa?	Aduna ba'y kusog nga bantay sa tipiganan sa bala?
-----	--	---	---

9-6	Is there a guard force at the ammunition storage facility?	aadoonaa baay koosog nga bantaay saa tipeegaanaan saa baalaa?	Aduna ba'y kusog nga bantay sa tipiganan sa bala?
-----	--	---	---

9-6	Is there a guard force at the ammunition storage facility?	aadoonaa baay koosog nga bantaay saa tipeegaanaan saa baalaa?	Aduna ba'y kusog nga bantay sa tipiganan sa bala?
-----	--	---	---

**PART 10: GLOSSARY**

	English	Transliteration	Cebuano
10-1	Ambush site	loogaaR saa pagbaanhig	Lugar sa pagbanhig
10-2	Artillery	aRtiliyeReeyaa	Artilyeriya
10-3	Base plate	saampot saa baaRogaanaan	Sampot sa baroganan
10-4	Belt-fed	ig-hoohungit nga baakos	Ighuhungit nga bakus
10-5	Blasting cap	taaklob saa paabooto	Taklob sa pabuto
10-6	Bomb	boombaa	Bomba
10-7	Bushing	boosing	Bosing
10-8	Caliber	kaalibRey	Kalibre
10-9	Chemical	kemeekaal	Kemikal
10-10	Depleted uranium	naahoobsaan nga oRaanyo	Nahubsan nga Uranyo
10-11	Detonate	mingbooto	Mingbuto

10

**PART 10: GLOSSARY**

	English	Transliteration	Cebuano
10-1	Ambush site	loogaaR saa pagbaanhig	Lugar sa pagbanhig
10-2	Artillery	aRtiliyeReeyaa	Artilyeriya
10-3	Base plate	saampot saa baaRogaanaan	Sampot sa baroganan
10-4	Belt-fed	ig-hoohungit nga baakos	Ighuhungit nga bakus
10-5	Blasting cap	taaklob saa paabooto	Taklob sa pabuto
10-6	Bomb	boombaa	Bomba
10-7	Bushing	boosing	Bosing
10-8	Caliber	kaalibRey	Kalibre
10-9	Chemical	kemeekaal	Kemikal
10-10	Depleted uranium	naahoobsaan nga oRaanyo	Nahubsan nga Uranyo
10-11	Detonate	mingbooto	Mingbuto

10

**PART 10: GLOSSARY**

	English	Transliteration	Cebuano
10-1	Ambush site	loogaaR saa pagbaanhig	Lugar sa pagbanhig
10-2	Artillery	aRtiliyeReeyaa	Artilyeriya
10-3	Base plate	saampot saa baaRogaanaan	Sampot sa baroganan
10-4	Belt-fed	ig-hoohungit nga baakos	Ighuhungit nga bakus
10-5	Blasting cap	taaklob saa paabooto	Taklob sa pabuto
10-6	Bomb	boombaa	Bomba
10-7	Bushing	boosing	Bosing
10-8	Caliber	kaalibRey	Kalibre
10-9	Chemical	kemeekaal	Kemikal
10-10	Depleted uranium	naahoobsaan nga oRaanyo	Nahubsan nga Uranyo
10-11	Detonate	mingbooto	Mingbuto

10

**PART 10: GLOSSARY**

	English	Transliteration	Cebuano
10-1	Ambush site	loogaaR saa pagbaanhig	Lugar sa pagbanhig
10-2	Artillery	aRtiliyeReeyaa	Artilyeriya
10-3	Base plate	saampot saa baaRogaanaan	Sampot sa baroganan
10-4	Belt-fed	ig-hoohungit nga baakos	Ighuhungit nga bakus
10-5	Blasting cap	taaklob saa paabooto	Taklob sa pabuto
10-6	Bomb	boombaa	Bomba
10-7	Bushing	boosing	Bosing
10-8	Caliber	kaalibRey	Kalibre
10-9	Chemical	kemeekaal	Kemikal
10-10	Depleted uranium	naahoobsaan nga oRaanyo	Nahubsan nga Uranyo
10-11	Detonate	mingbooto	Mingbuto

10

10-12	Detonation cord	heegoot saa paabooto	Higut sa pabuto
10-13	Explosives	maabootoothon	Mabutohon
10-14	Flashlight	plaaslaayit	Plaslayit
10-15	Fuel truck	dangeelaag nga tRaak	Dangilag nga trak
10-16	Gate	gang-haa-aan	Ganghaan
10-17	How?	gee-unsaa?	Giunsa?
10-18	Infra-red	kaaylaap saa seegaa / eenit	Kaylap sa siga / Init
10-19	Laser	leyseR	Laser
10-20	Laser Targeting Device	poonteengaan nga galaameeton saa leyseR	Puntingan nga galamiton sa laser
10-21	Magazine	suksookaan saa baalaa	Suksukan sa bala
10-22	Missile	igsoosoopot	Igsusupot
10-23	Mortar	laantaakaa / kaanyon	Lantaka / Kanyon

10-12	Detonation cord	heegoot saa paabooto	Higut sa pabuto
10-13	Explosives	maabootoothon	Mabutohon
10-14	Flashlight	plaaslaayit	Plaslayit
10-15	Fuel truck	dangeelaag nga tRaak	Dangilag nga trak
10-16	Gate	gang-haa-aan	Ganghaan
10-17	How?	gee-unsaa?	Giunsa?
10-18	Infra-red	kaaylaap saa seegaa / eenit	Kaylap sa siga / Init
10-19	Laser	leyseR	Laser
10-20	Laser Targeting Device	poonteengaan nga galaameeton saa leyseR	Puntingan nga galamiton sa laser
10-21	Magazine	suksookaan saa baalaa	Suksukan sa bala
10-22	Missile	igsoosoopot	Igsusupot
10-23	Mortar	laantaakaa / kaanyon	Lantaka / Kanyon

10-12	Detonation cord	heegoot saa paabooto	Higut sa pabuto
10-13	Explosives	maabootoothon	Mabutohon
10-14	Flashlight	plaaslaayit	Plaslayit
10-15	Fuel truck	dangeelaag nga tRaak	Dangilag nga trak
10-16	Gate	gang-haa-aan	Ganghaan
10-17	How?	gee-unsaa?	Giunsa?
10-18	Infra-red	kaaylaap saa seegaa / eenit	Kaylap sa siga / Init
10-19	Laser	leyseR	Laser
10-20	Laser Targeting Device	poonteengaan nga galaameeton saa leyseR	Puntingan nga galamiton sa laser
10-21	Magazine	suksookaan saa baalaa	Suksukan sa bala
10-22	Missile	igsoosoopot	Igsusupot
10-23	Mortar	laantaakaa / kaanyon	Lantaka / Kanyon

10-12	Detonation cord	heegoot saa paabooto	Higut sa pabuto
10-13	Explosives	maabootoothon	Mabutohon
10-14	Flashlight	plaaslaayit	Plaslayit
10-15	Fuel truck	dangeelaag nga tRaak	Dangilag nga trak
10-16	Gate	gang-haa-aan	Ganghaan
10-17	How?	gee-unsaa?	Giunsa?
10-18	Infra-red	kaaylaap saa seegaa / eenit	Kaylap sa siga / Init
10-19	Laser	leyseR	Laser
10-20	Laser Targeting Device	poonteengaan nga galaameeton saa leyseR	Puntingan nga galamiton sa laser
10-21	Magazine	suksookaan saa baalaa	Suksukan sa bala
10-22	Missile	igsoosoopot	Igsusupot
10-23	Mortar	laantaakaa / kaanyon	Lantaka / Kanyon

10-24	Mosque	seembaahaan saa moRos	Simbahan sa Moros
10-25	Motorcycle	motoRsiklo	Motorsiklo
10-26	Night vision	panaan-aw saa gaabee-ee	Panan'aw sa gabi-i
10-27	Pistol	peestola	Pistola
10-28	Plastic explosives	plaastik nga paabooto	Plastik nga pabuto
10-29	Police station	istaasyon saa kapoleesaan	Estasyon sa kapolisan
10-30	Projectile	igpaasopot	Igpasupot
10-31	Rifle	Reepley	Riple
10-32	Silencer	ig-heeheelum	Ighihilum
10-33	Sniper scope	teliskopiyo saa maagtiteeRo	Teleskopyo sa magtitiro
10-34	Suppressor	taagaa-saantaa	Taga-santa

10

10-24	Mosque	seembaahaan saa moRos	Simbahan sa Moros
10-25	Motorcycle	motoRsiklo	Motorsiklo
10-26	Night vision	panaan-aw saa gaabee-ee	Panan'aw sa gabi-i
10-27	Pistol	peestola	Pistola
10-28	Plastic explosives	plaastik nga paabooto	Plastik nga pabuto
10-29	Police station	istaasyon saa kapoleesaan	Estasyon sa kapolisan
10-30	Projectile	igpaasopot	Igpasupot
10-31	Rifle	Reepley	Riple
10-32	Silencer	ig-heeheelum	Ighihilum
10-33	Sniper scope	teliskopiyo saa maagtiteeRo	Teleskopyo sa magtitiro
10-34	Suppressor	taagaa-saantaa	Taga-santa

10

10-24	Mosque	seembaahaan saa moRos	Simbahan sa Moros
10-25	Motorcycle	motoRsiklo	Motorsiklo
10-26	Night vision	panaan-aw saa gaabee-ee	Panan'aw sa gabi-i
10-27	Pistol	peestola	Pistola
10-28	Plastic explosives	plaastik nga paabooto	Plastik nga pabuto
10-29	Police station	istaasyon saa kapoleesaan	Estasyon sa kapolisan
10-30	Projectile	igpaasopot	Igpasupot
10-31	Rifle	Reepley	Riple
10-32	Silencer	ig-heeheelum	Ighihilum
10-33	Sniper scope	teliskopiyo saa maagtiteeRo	Teleskopyo sa magtitiro
10-34	Suppressor	taagaa-saantaa	Taga-santa

10

10-24	Mosque	seembaahaan saa moRos	Simbahan sa Moros
10-25	Motorcycle	motoRsiklo	Motorsiklo
10-26	Night vision	panaan-aw saa gaabee-ee	Panan'aw sa gabi-i
10-27	Pistol	peestola	Pistola
10-28	Plastic explosives	plaastik nga paabooto	Plastik nga pabuto
10-29	Police station	istaasyon saa kapoleesaan	Estasyon sa kapolisan
10-30	Projectile	igpaasopot	Igpasupot
10-31	Rifle	Reepley	Riple
10-32	Silencer	ig-heeheelum	Ighihilum
10-33	Sniper scope	teliskopiyo saa maagtiteeRo	Teleskopyo sa magtitiro
10-34	Suppressor	taagaa-saantaa	Taga-santa

10

10-35	Tracer	sooloobaayaan	Sulubayan
10-36	Trigger	kaableetaan	Kablitan
10-37	Tripod	sang-aan nga seenoog-aang	Sanggan nga sinug'ang
10-38	Vehicle	saakyanaan	Sakyanan
10-39	Weapons	heenaageebaan	Hinagiban
10-40	What is his name?	unsaay eeyang ngalaan?	Unsa'y iyang ngalan?
10-41	When?	kaanus-aa?	Kanus-a?
10-42	Where?	dee-in?	Diin?
10-43	Why?	ngaano?	Ngano?
10-44	Wire-guided	geegeeya saa aalaambRey	Gigiya sa alambre

10-35	Tracer	sooloobaayaan	Sulubayan
10-36	Trigger	kaableetaan	Kablitan
10-37	Tripod	sang-aan nga seenoog-aang	Sanggan nga sinug'ang
10-38	Vehicle	saakyanaan	Sakyanan
10-39	Weapons	heenaageebaan	Hinagiban
10-40	What is his name?	unsaay eeyang ngalaan?	Unsa'y iyang ngalan?
10-41	When?	kaanus-aa?	Kanus-a?
10-42	Where?	dee-in?	Diin?
10-43	Why?	ngaano?	Ngano?
10-44	Wire-guided	geegeeya saa aalaambRey	Gigiya sa alambre

10-35	Tracer	sooloobaayaan	Sulubayan
10-36	Trigger	kaableetaan	Kablitan
10-37	Tripod	sang-aan nga seenoog-aang	Sanggan nga sinug'ang
10-38	Vehicle	saakyanaan	Sakyanan
10-39	Weapons	heenaageebaan	Hinagiban
10-40	What is his name?	unsaay eeyang ngalaan?	Unsa'y iyang ngalan?
10-41	When?	kaanus-aa?	Kanus-a?
10-42	Where?	dee-in?	Diin?
10-43	Why?	ngaano?	Ngano?
10-44	Wire-guided	geegeeya saa aalaambRey	Gigiya sa alambre

10-35	Tracer	sooloobaayaan	Sulubayan
10-36	Trigger	kaableetaan	Kablitan
10-37	Tripod	sang-aan nga seenoog-aang	Sanggan nga sinug'ang
10-38	Vehicle	saakyanaan	Sakyanan
10-39	Weapons	heenaageebaan	Hinagiban
10-40	What is his name?	unsaay eeyang ngalaan?	Unsa'y iyang ngalan?
10-41	When?	kaanus-aa?	Kanus-a?
10-42	Where?	dee-in?	Diin?
10-43	Why?	ngaano?	Ngano?
10-44	Wire-guided	geegeeya saa aalaambRey	Gigiya sa alambre

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Medical Survival Kit** contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Medical Survival Kit** contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Medical Survival Kit** contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Medical Survival Kit** contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics / Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op / Prognosis
21. Medical Conditions
22. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@monterey.army.mil](mailto:FamDistribution@monterey.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@monterey.army.mil](mailto:FamDistribution@monterey.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@monterey.army.mil](mailto:FamDistribution@monterey.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@monterey.army.mil](mailto:FamDistribution@monterey.army.mil)